

**I****INTRODUZIONE**

La testa panoramica 300 (USA 3414) è uno snodo panoramico universale utilizzabile per supportare direttamente fotocamere (mediante l'adattatore 3/8" - 1/4" Art. 120 (USA 3054) non in dotazione, o teste fotografiche a uno o più movimenti (teste per monopiedi, a sfera, 3D) e fornisce la possibilità di leggere e impostare l'angolo di rotazione tra uno scatto ed il successivo .

**PREPARAZIONE 1****MONTAGGIO DEL SUPPORTO SUL TREPPIEDE**

Montare il supporto sul treppiede utilizzando l'attacco femmina "A" da 3/8".

Per un bloccaggio più efficace fare leva sul foro "B" ad esempio con un cacciavite (da utilizzare anche per lo smontaggio).

I treppiedi Manfrotto sono dotati di tre grani "C" da avvitare contro la base della testa per un bloccaggio efficace e sicuro.

**MONTAGGIO DELLA ATTREZZATURA SULLA TESTA PANORAMICA**

Avvitare l'attrezzatura sulla vite "D" da 3/8" e serrare a fondo facendo leva sul foro "E" mediante ad esempio un cacciavite.

**USO 1 E 2**

Quando si desidera effettuare una sequenza di scatti panoramica (ad esempio per paesaggi o riproduzioni di interni) è necessario ruotare la fotocamera tra uno scatto ed il successivo di un angolo che dipende dalla focale dell'obiettivo utilizzato oppure dal numero totale di scatti richiesto per la copertura dei 360° (per esempio nella tecnica QTVR).

Angolo	90	60	45	36	30	24	20	15	10
n. scatti	4	6	8	10	12	15	18	24	36

Procedere come segue:

- Decidere l'angolo di rotazione in funzione dell'obiettivo utilizzato oppure scegliere il numero di scatti da effettuare per compiere i 360° completi. E' possibile scegliere tra i seguenti valori:

- Svitare il nottolino "F" e riavvitarlo, fino alla battuta, nel foro filettato "G" che riporta il valore dell'angolo o il numero di scatti prescelto.
- Sbloccare la manopola di bloccaggio "H" e ruotare la fotocamera allineandola con il punto di partenza scelto per la panoramica.
- Ruotare il corpo cilindrico "L" fino al primo "click", senza muovere la fotocamera, e bloccare la manopola "H" rendendo in tal modo il corpo "L" solidale con la fotocamera
- A questo punto è possibile partire con la sequenza panoramica ruotando la testa per ogni scatto tra un "click" ed il successivo fino al ritorno al punto di partenza.

La testa è provvista anche di una scala graduata a 360° "M" e un indice "N" da utilizzare nel caso si vogliano misurare angoli qualsiasi non previsti tra le 9 posizioni fisse elencate nella tabella precedente. Volendo utilizzare la testa in questo modo è necessario svitare il nottolino "F" fino ad escludere i "click" durante la rotazione del corpo "L".

Stringendo la manopola "W" (fig. 2) si blocca completamente la rotazione panoramica, evitando così spostamenti accidentali che possono accadere soprattutto con la testa in posizione inclinata rispetto alla direzione verticale.

**NOTA**

La posizione della leva a ripresa "H" può essere variata in qualsiasi momento per maggior comodità di presa e utilizzo: tirare la leva verso l'esterno, effettuare la rotazione voluta e rilasciare la leva, la quale rientrerà automaticamente nella sede.

**E****INTRODUCCION**

La rótula 300 (USA 3414) panorámica as un adaptador giratorio universal que se presta a cámaras.(rosca 3/8", 1/4" con adaptador opcional Art.120 (USA 3054), o como pieza intermedia de las más variadas rótulas (3D, da bola, rótulas sencillas). Permite un ajuste exacto y la lectura de los grados que se necesitan para cada toma en la fotografía panorámica.

**PREPARATION 1**

Montar la rótula sobre un trípode por medio de la rosca "A" hembra de 3/8" en la base "M". Insertar una palanca (por ej. un destornillador) en el orificio "B" y girar para fijarla firmemente al trípode.

La plataforma de los trípodes Manfrotto está equipada con tres tornillos "C" que aprietan contra la rótula para asegurar un bloqueo eficaz

Colocar (montar) la cámara (o cámara sobre una rótula convencional) sobre la rótula panorámica.

Enrosca fuerte en el tornillo "D" macho de 3/8" y afianzarla insertando una palanca (por ej. destornillador) en el orificio "E", y apretar girando.

**USO 1 Y 2**

Decida el número de disparos o el ángulo de giro entre cada disparo según ángulo de la lente del esquema siguiente:

Angulo	90	60	45	36	30	24	20	15	10
n. de disparos	4	6	8	10	12	15	18	24	36

- Enrosque el botón "F" en los orificios "G" seleccionados
- Afloje la palanca de bloqueo "H" y gire la cámara sobre la plataforma superior "X" hasta la posición del primer disparo.
- Sostenga la cámara en la posición y gire el tambor central "L" hasta llegar al primer "click stop" (punto de enclavamiento); después bloquee la palanca "H"
- Haga el primer disparo y gire después la cámara hasta el "click stop" siguiente sin aflojar la palanca "H" y haga el siguiente disparo. Continue éste proceso hasta alcanzar la posición de partida.

La base de la rótula "M" lleva una escala graduada de 0 hasta 360 (y un índice de referencia "N" en el tambor central "L"). Ello sirve para escoger ángulos que no figuran en el esquema. Para utilizar la rótula de ésta manera, desbloquee el botón "F" para suprimir el "click stop" durante el giro del tambor central "L"

Usted puede usar la palanca "W" (fig. 2) para parar completamente la rotación cuando la rótula se una en posición no vertical, o para evitar cualquier movimiento accidental de la rótula en cualquier posición.

**NOTA**

La palanca en los botones de trinquete "H" puede reponerse según necesidad sin efectuar el bloqueo en si. Sencillamente tirar de la palanca hacia fuera, girarla lo necesario y soltar de nuevo la palanca que vuelve automaticamente a la posición ajustada.

**J**

はじめに

パノラマ300型雲台は360度の回転をショット数やショット間の回転角度で設定することが出来ます

カメラはヘッドに直接(カメラの三脚取り付けネジ穴が1/4インチの場合はArt #120(別売)を使用)取り付けすることが出来ます、又従来型のボール雲台や3D雲台に固定してからパノラマ雲台に取り付ける事も出来ます。

**取り付け説明 1**

・ベース" M "の3/8インチ取り付けメスネジ" A "に三脚を取り付けて下さい

・スクレュードライバー等を利用して穴" B "にさしこんで三脚上にしっかりとロックします。

(マンフロット製三脚のトッププレートには3つのセットネジ" C "が備わっています雲台を取り付けた後トッププレートの底部よりこの3つのネジを締める事により三脚と雲台を確実にロックします)

・カメラをパノラマヘッドに直接、又は従来の雲台を使用し取り付けます。3/8インチオスネジ" D "にてカメラを取り付けそしてスクレュードライバー等を利用して穴" E "に差入れ、回してしっかりとロックして下さい。

**操作説明 1 2**

下記のチャートからレンズの写角に基づいてショット数やショット間の回転角度を決めて下さい。

回転角度	90	60	45	36	30	24	20	15	10
ショット数	4	6	8	10	12	15	18	24	36

- ・スクレューノブ" F "を選んだセッティング穴" G "にセットする
- ・ロックレバー" H "をゆるめそしてトッププレート" X "上のカメラを最初のショットの位置に回しセットして下さい。
- ・カメラを保持して最初の" クリックストップがカチッと止まるまでセントラルバレル" L "を回してその後ロックレバー" H "でロックして下さい。
- ・第一番目のショットを撮影してから" H "を緩めないで次のクリックストップまで回して次のショットを撮影して下さい。

この手順をくりかえしてスタート位置に戻るまで続けして下さい。マニュアルで使用する場合はヘッドの土台部" M "の目盛り0° ~ 360° 又セントラルバレル" L "の目盛りを目安にクリックストップを解除するためのノブ" F "を緩めた状態でご使用下さい。

ヘッドが不注意により回転したり、又ヘッドを傾けて使用する

場合にカメラの重みでヘッドが回転しないようにノブ「W」

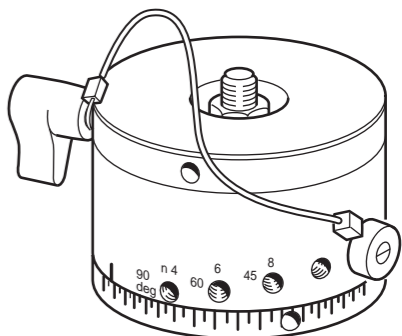
(図2)を右回転でしっかりとロックしてご使用下さい。

**注意**

ノブ" H "はラチェット式ハンドルになっています。ラチェット式ハンドル: ハンドルを手前に引っ張り好みの角度にセット出来ます。



# Manfrotto

**INSTRUCTIONS****300N**

6,3 cm 2 1/8"	0,6 kg 1.32 lbs	14 kg 30.8 lbs

**INTRODUCTION**

The 300 Panoramic head sets the angle of rotation or number of shots spanning 360°. A camera can be mounted directly on to the head (use "adapter Art.120 USA 3054) or on a conventional ball or 3D head which in turn is mounted on to the Panoramic head.

**SET UP 1**

Mount head on tripod via 3/8" female thread "A" on base "M". Insert a lever (e.g. screwdriver) in hole "B" and rotate to lock tight on tripod. The mounting plate on Manfrotto tripods are equipped with 3 set screws "C" which clamp up against the head to ensure effective and secure locking.

Mount camera (or camera on conventional head) on to Panoramic head.

Screw fix to 3/8" male screw "D" and lock securely by inserting a lever (e.g. screwdriver) in hole "E" and rotate to lock securely.

**USE 1 & 2**

Decide the number of shots or angle of rotation between each shot, dependent on lens angle from the chart below.

Angle	90	60	45	36	30	24	20	15	10
n. shots	4	6	8	10	12	15	18	24	36

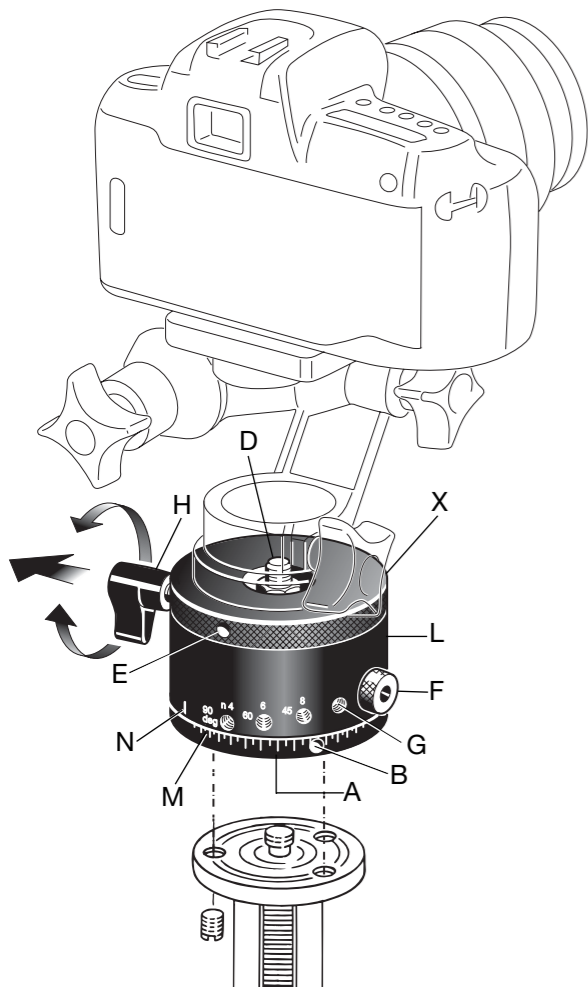
- Screw knob "F" into the selected setting holes "G".
- Release locking lever "H" and rotate the camera on top plate "X" to the position of the first shot.
- Hold the camera in position and rotate the central barrel "L" until the first "click stop" is reached, then lock lever "H".
- Take the first shot and then rotate the camera to the next "click stop" without releasing "H" and take the next shot. Continue this process until the start position is reached.

The base of the head "M" has graduated scale markings from 0 to 360° and a reference index "N" on the central barrel "L". This is to be used to set angles not on the chart. To use the head in this way, unlock knob "F" to disengage the "click stop" during rotation of central barrel "L".

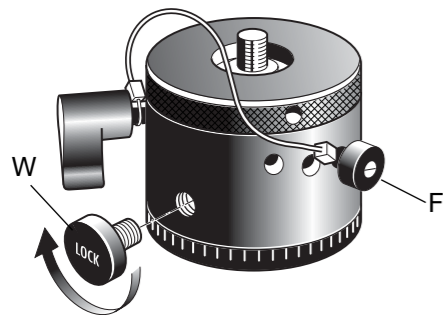
You can use knob "W" (fig. 2) in order to completely stop rotation when the head is used in non-vertical position, or to avoid any accidental movement of the head in any position.

**NOTE**

The angle of the lever on the ratchet knob "H" can be repositioned as required without effecting the lock itself. Pull the lever outwards, rotate as required and release and it will locate in the new position.



1



2

**INTRODUCTION**

La rotule panoramique 300 (USA 3414) est conçue pour permettre à l'opérateur de choisir l'angle de rotation entre chaque prise de vue ou le nombre de prise de vue pour réaliser 360°.

La rotula panoramique peut être utilisée soit directement avec un appareil, soit être utilisée sous une tête photo (3D ou ball).

**PREPARATION 1**

Montez la rotule sur le trépied en la vissant par le filetage femelle 3/8" "A" situé en dessous de la base "M". Insérez un levier (ex: un tournevis) dans le trou "B" et tournez le afin de bloquer parfaitement la rotule sur le trépied. Le socle de fixation des trépieds Manfrotto est équipé de trois vis sans tête "C" qui viennent en butée sur la base de la rotule, en assurant ainsi la fixation et évitant tout risque de desserrage.

Montez l'appareil (ou l'appareil sur une rotule) sur la rotule panoramique.

Vissez le sur la vis mâle 3/8" "D" et assurez le blocage en introduisant un levier (ex: un tournevis) dans le trou "E" et tournez le afin de bloquer parfaitement le tout.

**MODE D'UTILISATION 1 ET 2**

Déterminez le nombre de prises de vues ou l'angle de rotation entre chaque prise de vue, cela dépend de la focale choisie et du tableau ci-dessous.

Angle	90	60	45	36	30	24	20	15	10
n. prises de vues	4	6	8	10	12	15	18	24	36

- Vissez le bouton "F" dans l'un des trous sélectionné "G".
- Desserrez le levier de blocage "H" et placez l'appareil situé sur la plate forme "X" en position pour la première prise de vue.
- Maintenez l'appareil en position et faites tourner la bague centrale "L" jusqu'à la première butée, ensuite bloquez le levier "H".
- Prenez la première photo et tournez l'appareil jusqu'à la butée suivante sans débloquer "H" et prenez la deuxième photo. Renouvelez cette procédure pour revenir au point de départ.

La base de la rotule "M" a une échelle graduée de 0 à 360° (et un repère "N" sur la bague centrale "L"). Cela permet de l'utiliser avec des angles non présélectionnés dans le tableau.

Pour travailler ainsi, desserrez le bouton "F" pour désengager le bouton de butée pendant la rotation de la bague centrale "L".

Vous pouvez utiliser la molette "W" (fig. 2) pour bloquer complètement la rotation de la rotule lorsque celle-ci n'est pas naturellement fixée verticalement sur le trépied ou pour éviter, quelque soit sa position, tout mouvement accidentel.

**NOTE**

La poignée de levier à cliquet "H" peu être positionnée comme désiré, tout simplement en la tirant et la faisant pivoter; pour la bloquer automatiquement en position, il suffit de la relâcher.

**EINFÜHRUNG**

Der Panorama Drehkopf 300 (USA 3414) ist ein universeller Drehadapter der sich zum direkten Einsatz mit Kameras (3/8" Gewinde; 1/4" Gewinde mit optionalem Adapter Art. 120 (USA 3054) oder als Zwischenteil für verschiedenste Neigeköpfe (3D Neiger, Kugelköpfe, einfache Neigeköpfe) eignet. Er ermöglicht eine genaue Einstellung sowie ein Ablesen der Grade, welche für einzelne Aufnahmeschritte in der Panoramafotografie benötigt werden.

**MONTAGEANLEITUNG 1**

Schrauben Sie den Panoramakopf mit dem 3/8" Innengewinde "A" auf der Unterseite der Basisplatte "M" auf Ihr Kamerastativ. Um den Kopf sicher zu arretieren, setzen Sie z.B. einen Schraubenzieher in die Öffnung "B" und ziehen damit den Kopf ganz an. Die Kopfauflegeplatte von Manfrotto Stativen ist mit 3 Blockierschrauben "C" ausgerüstet, welche ein unerwünschtes Losdrehen des Kopfes verhindern, sofern sie korrekt angezogen sind.

Befestigen Sie die Kamera (oder die Kamera mit einem konventionellen Neigekopf) auf dem Panoramakopf und schrauben sie auf die 3/8" (m) Schraube "D". Blockieren Sie die Kamera, indem Sie einen Hebel (z.B. Schraubenzieher) ins Loch "E" einsetzen und diesen anziehen, bis die Verbindung sicher ist.

**BEDIENUNG 1 UND 2**

Bestimmen die Anzahl Aufnahmen oder den Winkel für die Rotation zwischen den einzelnen Aufnahmeschritten. Diese Angaben sind abhängig von Aufnahmewinkel des Objektivs. Ist dieser bekannt, so können Sie die Informationen aus der untenstehenden Tabelle ablesen.

Winke	90	60	45	36	30	24	20	15	10
Anz. Aufnahmen	4	6	8	10	12	15	18	24	36

- Drehen Sie die Schraube "F" in die entsprechende Öffnung "G".
- Lösen Sie den Blockierhebel "H" und drehen Sie die Kamera auf der Platte "X" in die gewünschte Position für die erste Aufnahme.
- Halten Sie die Kamera in dieser Position und drehen Sie den mittleren Zylinder "L" bis der erste Klick-Stop erreicht ist. Danach ziehen Sie den Hebel "H" an.
- Machen Sie die erste Aufnahme und rotieren Sie danach die Kamera bis zum nächsten Klick-Stop OHNE den Hebel "H" zu lösen. Danach machen Sie die nächste Aufnahme. Führen Sie diese Schritte aus, bis die Anfangsposition erreicht ist.

Auf der Grundplatte "M" ist eine Skala von 0 bis 360° eingraviert. Auf dem mittleren Zylinder "L" befindet sich zudem der Referenzpunkt "N". Mit diesem können Winkel eingestellt werden, welche Sie nicht auf der Tabelle finden. Um den Panoramakopf auf diese Weise einzusetzen, müssen Sie den Knopf "F" lösen. Dies hebt den Klick-Stop auf, während Sie den mittleren Zylinder "L" drehen.

Mit Feststeller "W" (Abb. 2) kann der Kopf fixiert werden bei Anwendung in nicht-vertikaler Position, bzw. um eine unbeabsichtigte Bewegung des Kopfes in jeder Position zu vermeiden.

**HINWEIS:**

Die Griffe der Blockierhebel "H" kant in der Position verändert werden, ohne die Blockierung zu lösen. Ziehen dazu einfach den Griff heraus und drehen ihn in die gewünschte Position. Wird der Hebel nun losgelassen, so springt er automatisch in die korrekte Stellung.